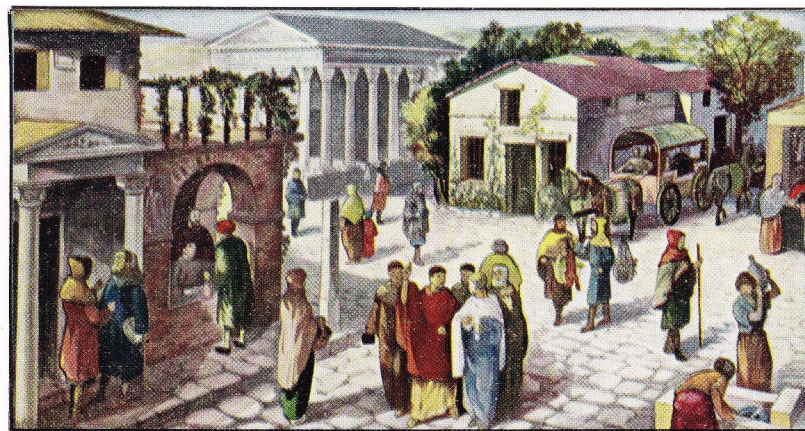


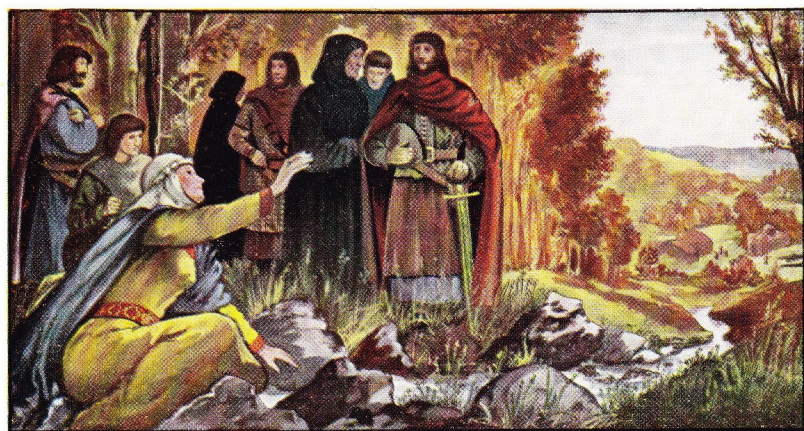


L'HISTOIRE DE NOS PROVINCES — LUXEMBOURG
1. — Arlon au 11e siècle après J.-C.: une petite ville belgo-romaine
POTAGES LIEBIG: aliment sain et nourrissant

Jo Liebig

Reproduction interdite

Explication au verso



L'HISTOIRE DE NOS PROVINCES — LUXEMBOURG
2. — Fondation de l'abbaye d'Orval (XIe siècle)
POTAGE LIEBIG „OXTAIL”: le potage „queue de boeuf”, régal des gourmets!

Jo Liebig

Reproduction interdite

Explication au verso

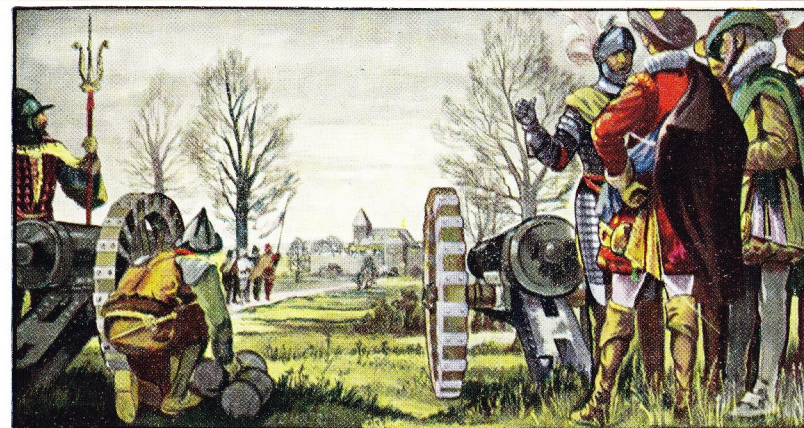


L'HISTOIRE DE NOS PROVINCES — LUXEMBOURG
3. — Un atelier monétaire à Marche sous Philippe le Bon
Les PRODUITS LIEBIG réconfortent et restaurent

Jo Liebig

Reproduction interdite

Explication au verso



L'HISTOIRE DE NOS PROVINCES — LUXEMBOURG
4. — Le siège de Bastogne en 1602
PRODUITS LIEBIG: synonyme de qualité

Jo Liebig

Reproduction interdite

Explication au verso

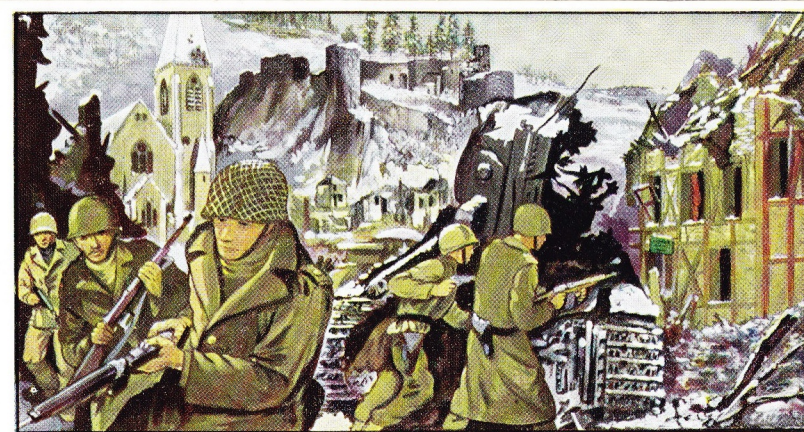


L'HISTOIRE DE NOS PROVINCES — LUXEMBOURG
5. — Une imprimerie à Bouillon au XVIIIe siècle
POTAGES „CREME” LIEBIG: aussi délicieux que nourrissants!

Jo Liebig

Reproduction interdite

Explication au verso



L'HISTOIRE DE NOS PROVINCES — LUXEMBOURG
6. — Larochette est reprise par les Américains en janvier 1945
La Graisse de bœuf LIEBIG provient d'animaux élevés uniquement pour l'alimentation.

Jo Liebig

Reproduction interdite

Explication au verso

Hiver comme été, les **Potages Liebig** permettent de servir — à bon compte — un aliment sain et nourrissant dont l'appétissante saveur plaît à coup sûr.

Cuisiner à l'aide de **Produits Liebig**, c'est réaliser des économies tout en favorisant dans une large mesure la santé.

1. — Arlon au II^{ème} siècle après J.-C.: une petite ville belgo-romaine

Le sud du Luxembourg belge, le Grand-Duché et le territoire allemand situé immédiatement à l'est de celui-ci étaient habités par la tribu celte des Trévires. César n'eut aucune peine à conquérir leur pays, mais, à plusieurs reprises, les Trévires et, plus tard, les légions cantonnées à Trèves se soulevèrent contre les empereurs romains. Au IV^{ème} siècle, Trèves devint résidence impériale et métropole de la province de Belgique première (Provincia Belgica prima).

Orlaunum (Arlon) profita de l'ascension de la cité des Trévires. Ce petit vicus ou bourg était situé au croisement des routes Reims—Trèves et Tongres—Metz. Des divinités des sources y étaient, croit-on, adorées. C'était probablement un ancien marché celtique. Le bourg gallo-romain adopta la langue et la culture latines qui y étaient enseignées par des maîtres et des philosophes semblables à ceux dont on a retrouvé, à Arlon, les effigies en bas-relief. Au IV^{ème} siècle, la ville fut entourée de murailles; comme le travail pressait, on utilisa pour les fondations des inscriptions et des blocs sculptés qui provenaient des maisons en ruine et des tombes. Certains furent retrouvés récemment et font la gloire du musée local.

Aux XI^{ème} et XII^{ème} siècles, le comté d'Arlon fit partie du comté, puis duché de Limbourg. Il passa au Luxembourg en 1214.

Compagnie LIEBIG, fondée en 1865

2. — Fondation de l'abbaye d'Orval (XI^{ème} siècle)

C'est le diocèse de Trèves qui semble avoir connu la plus ancienne organisation ecclésiastique dans nos régions.

Au XI^{ème} siècle, des Bénédictins obtinrent du comte de Chiny la permission de s'installer sur ses terres, dans le vallon d'Orval. Immédiatement, ils défrichèrent la forêt et y élevèrent des cellules. Vers 1080, ils reçurent la visite de la princesse Mathilde de Toscane, sœur aînée du comte de Chiny. Enthousiasmée par la beauté du site et par l'œuvre accomplie (voir chromo), la princesse confirma les privilèges donnés par son vassal. Une légende raconte que la comtesse Mathilde, plongeant sa main dans l'eau vive de la source, perdit son anneau nuptial. Elle pria la Vierge Marie avec tant de ferveur que la bague reparut à la surface. Tout heureuse, elle s'écria: „Vraiment, c'est ici un val d'or!“ Les moines appliquèrent ce nom à la vallée d'Orval et choisirent l'anneau comme armoiries. Mais ce n'est là qu'une légende. Plus tard, l'abbaye fut reprise par les Cisterciens.

Le comté de Chiny, issu du comté d'Ardenne, était situé entre le comté d'Arlon et le duché de Bouillon. Il fut rattaché au XIV^{ème} siècle par les ducs de Luxembourg.

Compagnie LIEBIG, fondée en 1865

L'extrait de **Viande Liebig** est l'essence même de la meilleure viande de bœuf. C'est la raison pour laquelle les **Produits Liebig** possèdent une haute valeur stimulante.

3. — Un atelier monétaire à Marche sous Philippe le Bon

Sigeftout, qui fonda la maison comtale de Luxembourg au X^{ème} siècle, s'était taillé un territoire très étendu qui allait de la Sarre à la Meuse.

Au XIII^{ème} siècle, les comtes de Luxembourg luttèrent contre les ducs de Brabant pour la possession du duché de Limbourg. Cette lutte se termina tragiquement pour le Luxembourg à la bataille de Worringen (voir série PROVINCE DE BRABANT).

De 1288 à 1437, des comtes de Luxembourg ou des princes de cette maison portèrent la couronne impériale d'Allemagne ou furent rois de Bohême. L'empereur Charles IV céda, en 1353, les comtés de Luxembourg et de Laroche à son frère Wenceslas I^{er}, époux de Jeanne de Brabant, et érigea ce pays en duché.

En 1443, Elisabeth de Görlitz céda le Luxembourg en rente viagère à Philippe le Bon. A cette nouvelle, la ville de Luxembourg se souleva et Philippe dut aller conquérir lui-même la capitale de son nouveau duché. Pour les besoins de son armée, Philippe fit frapper des mailles (petites monnaies) d'or à Marche. Dans l'atelier monétaire que montre l'image, le métal était fondu, corroyé, taillé, puis après avoir été recuit, le flan était frappé au marteau au moyen de coins gravés.

Compagnie LIEBIG, fondée en 1865

4. — Le siège de Bastogne en 1602

Le Luxembourg a beaucoup souffert, au XVI^{ème} siècle, des guerres continuelles entre la France et l'Espagne. Le règne des archiducs Albert et Isabelle apporta quelques années de paix au duché. Pourtant, en 1602, Louis de Nassau envahit le Luxembourg. Après avoir pillé St-Vith, il voulut s'emparer de Bastogne, mais les habitants, refusant d'entendre ses parlementaires (voir image), se défendirent si bien que les Hollandais durent abandonner le siège.

Bientôt s'alluma la guerre de Trente Ans qui opposa la France et les Etats protestants aux Habsbourgs. Ce fut une catastrophe pour le Luxembourg. Il fut complètement ravagé et pillé par les garnisons impériales et espagnoles qui devaient le défendre. Ces soudards ne respectaient rien et martyrisaient la population pour en soutirer jusqu'aux dernières ressources. La misère fut telle qu'il y eut même des cas d'anthropophagie. Aux exactions des égoïstes s'ajouta une peste si violente que des villages furent entièrement dépeuplés. Puis ce furent les guerres de Louis XIV, presque aussi funestes!

Occupé par la France en 1684, le duché fut rendu à l'Espagne en 1698 par le traité de Ryswyck, mais, au cours de ce funeste XVII^{ème} siècle, il avait perdu plusieurs villes et villages, dont Thionville, au profit de la France.

Compagnie LIEBIG, fondée en 1865

Véritables réussites gastronomiques, les **Potages Liebig** se recommandent pour leurs qualités gustatives, tout en étant substantiels et économiques.

5. — Une imprimerie à Bouillon au XVIII^{ème} siècle

A côté du duché de Luxembourg, s'étendait le duché de Bouillon, petit Etat souverain depuis le X^{ème} siècle. En 1095, pour financer la première croisade, Godefroid de Bouillon avait engagé son duché aux princes-évêques de Liège. Ceux-ci gardèrent le territoire jusqu'en 1678, malgré deux interruptions.

Louis XIV enleva le duché au prince-évêque de Liège, pour le donner à Maurice de la Tour d'Auvergne, qu'il reconnaissait comme prince souverain sous protection française.

Pendant la seconde moitié du XVIII^{ème} siècle, les imprimeries de Bouillon acquirent une grande renommée: on publiait dans la petite ville plusieurs journaux périodiques et de nombreux livres lus dans toute l'Europe. La tolérance du duc favorisait l'expression des idées nouvelles. Le chromo nous montre le fameux tribun français Mirabeau venant chercher dans une imprimerie bouillonnaise les pamphlets qu'il y avait fait imprimer et qu'il allait emporter à Paris.

Le duché de Luxembourg avait connu un calme relatif sous la maison d'Autriche et était resté indifférent à la révolution brabançonne. Il fut envahi par les Français en 1792 (destruction de l'abbaye d'Orval) et transformé peu après en département des Forêts.

Compagnie LIEBIG, fondée en 1865

Les **Potages Liebig** sont exquis, nourrissants et sains: ils possèdent sous une forme concentrée, les vertus des potages frais.

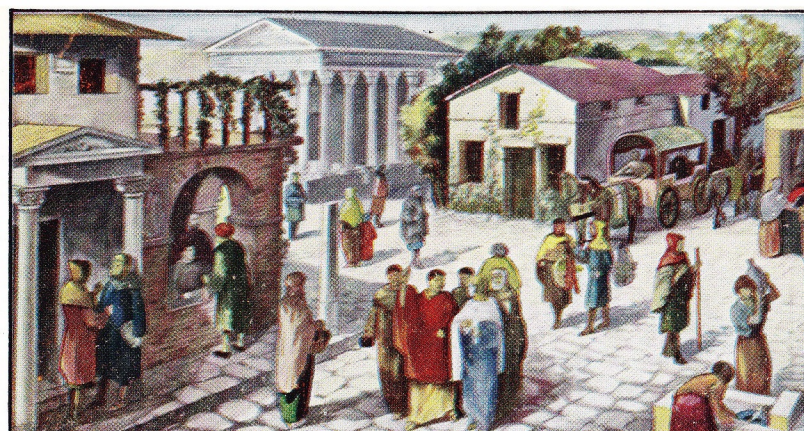
6. — Laroche est reprise par les Américains en janvier 1945

Le Congrès de Vienne (1815) amputa le duché de certains territoires au profit de la Prusse, mais lui annexa le duché de Bouillon et quelques villages de la principauté de Liège.

Le Traité des XXIV articles, si désastreux pour la Belgique (voir série LIMBOURG, no. 5), divisa le Luxembourg en deux parties, dont l'une, le Grand-Duché, fut donnée à Guillaume I^{er} de Hollande. Arlon devint le chef-lieu du Luxembourg belge, ce qui donna un nouvel essor à cette petite ville.

Comme le sud de la province de Liège, le Luxembourg subit de grosses destructions lors de l'offensive dite von Rundstedt. Alors que la Belgique était presque entièrement libérée et que nos alliés regroupaient leurs divisions pour entrer en Allemagne, Hitler lança le 16 décembre 1944 une offensive désespérée entre les 1^{re} et 3^{es} armées américaines. Elle faillit atteindre la Meuse. Mais, dès le 26 décembre, Bastogne encerclée était dégagée. La contre-offensive fut déclenchée le 3 janvier et nos villes et villages ardennais furent sévèrement bombardés. Laroche, Houffalize, l'ancienne ville luxembourgeoise de Saint-Vith (maintenant dans la province de Liège), furent anéanties. Le chromo montre l'entrée des Américains à Laroche, où, le 10 janvier 1945, ils opérèrent leur jonction avec des unités anglaises accourues à leur aide.

Compagnie LIEBIG, fondée en 1865



DE GESCHIEDENIS VAN ONZE PROVINCIES — LUXEMBURG
1. — Aarlen in de 1ste eeuw na J.-C.: een Belgo-Romeins stadje
LIEBIG SOEPEN: gezond en voedzaam eten

Liebig

Nadruk verboden

Verklaring op keerzijde



DE GESCHIEDENIS VAN ONZE PROVINCIES — LUXEMBURG
2. — Stichting van de abdij van Orval (XIe eeuw)
LIEBIG SOEP „OXTAIL”: de „ossenstaartsoep”, lekkernij voor fijnproevers!

Liebig

Nadruk verboden

Verklaring op keerzijde

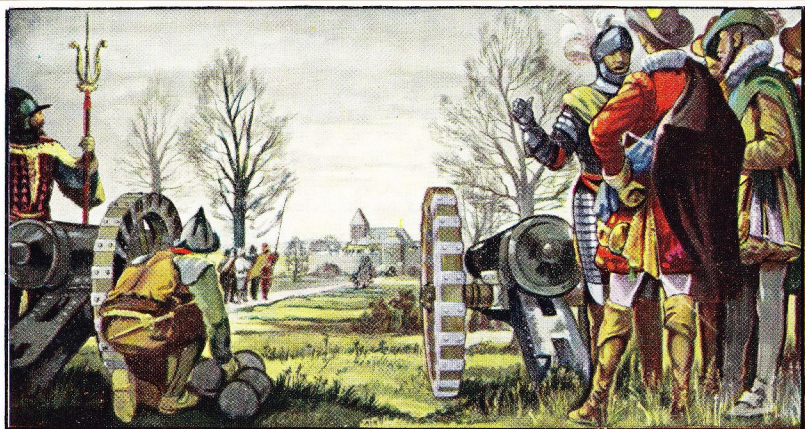


DE GESCHIEDENIS VAN ONZE PROVINCIES — LUXEMBURG
3. — Een muntwerkplaats te Marche onder Filips de Goede
LIEBIG PRODUKTEN knappen op en versterken

Liebig

Nadruk verboden

Verklaring op keerzijde



DE GESCHIEDENIS VAN ONZE PROVINCIES — LUXEMBURG
4. — Beleg van Bastenaken in 1602
LIEBIG PRODUKTEN: synoniem van kwaliteit

Liebig

Nadruk verboden

Verklaring op keerzijde



DE GESCHIEDENIS VAN ONZE PROVINCIES — LUXEMBURG
5. — Drukkerij te Bouillon in de XVIIIe eeuw
LIEBIG ROOMSOEPEN: zo smakelijk als voedzaam

Liebig

Verklaring op keerzijde



DE GESCHIEDENIS VAN ONZE PROVINCIES — LUXEMBURG
6. — Larochette door de Amerikanen heroverd in Januari 1945
LIEBIG RONDVET komt voort van dieren enkel voor de voeding gekweekt,

Liebig

Nadruk verboden

Verklaring op keerzijde

De **Liebig Soepen** zijn heerlijk, voedzaam en gezond - ze bezitten onder geconcentreerde vorm, de eigenschappen van de verse soepen.

1. — Aarlen in de 11e eeuw na J.-C.: een Belgo-Romeins stadje

Het zuiden van Belgisch Luxemburg, het Groot-Hertogdom en een strook Duits grondgebied, ten oosten ervan gelegen, waren bewoond door een Keltische volksstam: de Trevieren. Cesar veroverde ze zonder de minste moeite, maar meermalen verzetten de Trevieren, en later de te Trier gelegerde legioenen, zich tegen de Romeinse keizers. In de 11e eeuw, werd Trier keizerlijke residentie en hoofdplaats van de „Provincia Belgica Prima“.

De opgang van Trier strekte Orlaunum (Aarlen) tot voordeel. Dit kleine „vicus“ (dorpje) was gelegen op het kruispunt van de wegen Reims—Trier en Tongeren—Metz. Het schijnt dat men er brongeeften aanbad. Oorspronkelijk was het waarschijnlijk een oude Keltische markt. Dit Gallo-Romeins plaatsje nam de Latijnse taal en cultuur over; deze werden er onderricht door meesters en wijsgeren, zoals er voorgesteld zijn op een halfverheven beeldwerk, te Aarlen teruggevonden. In de 11e eeuw, werd de stad met muren omringd; daar het werk spoed vergde, gebruikte men voor de grondvesten uitgehouwen opschriften en gebeeldhouwde steenblokken voortkomend van oude graven en in puin gevallen huizen. Onlangs vond men er enkele van terug; ze zijn terecht de trots van het lokaal museum.

In de 11e en de 12e eeuw, maakte het graafschap Aarlen deel uit van het graafschap, nadien hertogdom Limburg. In 1214 ging het naar Luxemburg over.

Compagnie LIEBIG, gesticht in 1865

Liebig Produkten in de keuken gebruiken, betekent een besparing verwezenlijken en tevens de gezondheid ten zeerste bevorderen.

3. — Een muntwerkplaats te Marche onder Filips de Goede

Siegfried, die het gravenhuis van Luxemburg in de 11e eeuw stichtte, had een zeer uitgestrekt grondgebied bemachtigd tussen de Saar rivier en de Maas.

In de 13e eeuw, kampten de graven van Luxemburg tegen de hertogen van Brabant om het bezit van het hertogdom Limburg. Die strijd eindigde tragisch voor Luxemburg bij de slag van Woeringen (zie reeks PROVINCIE BRABANT).

Van 1288 tot 1437, droegen graven van Luxemburg en prinszen uit dit Huis de keizerskroon van Duitsland, of werden koningen van Bohemen. Keizer Karel IV stafte in 1353 de graafschappen Luxemburg en Laroche af aan zijn broeder Wenceslas I, echtgenoot van Johanna van Brabant, en verhiel dit gebied tot hertogdom.

In 1443, stond Elizabeth van Görlitz Luxemburg af aan Filips de Goede onder vorm van lijfrente. Bij het vernemen van dit nieuws, kwam de stad Luxemburg in opstand en Filips moest zelf de hoofdstad van zijn nieuw hertogdom gaan veroveren. Voor de behoeften van zijn legers, deed Filips te Marche kleine gouden muntstukjes slaan. In de werkplaats, op het prentje afgebeeld, werd het metaal gesmolten, geplet en uitgehouwen; dan, na uitgegloeid te zijn, werden de vlakken gehamerd door middel van stempels.

Compagnie LIEBIG, gesticht in 1865

Zo heerlijk als voedzaam, kunnen de **Liebig Roomsoepen** in een oogwenk opgediend worden; hoe gemakkelijk op Zon- en feestdagen!

5. — Drukkerij te Bouillon in de XVIIIe eeuw

Naast het hertogdom Luxemburg was het hertogdom Bouillon gelegen, sedert de 11e eeuw een kleine soevereine staat. Om geld voor zijn eerste kruistocht te verzamelen, had Godfried van Bouillon in 1095 zijn hertogdom aan de prinsbisschoppen van Luik verpand. Spijts twee onderbrekingen, behielden dezen het grondgebied tot in 1678.

Lodewijk XIV ontnam het hertogdom aan de prinsbisschop van Luik om het af te staan aan Maurice de la Tour d'Auvergne, door hem beschouwd als soevereine prins onder Franse bescherming.

Gedurende de tweede helft van de XVIIIe eeuw, verworven de drukkerijen van Bouillon een grote faam.

In het kleine stadje werden verschillende tijdschriften en talrijke boeken uitgegeven, welke heel Europa door gelezen werden. De verdraagzaamheid van de hertogen droeg bij tot het verspreiden der nieuwe gedachten. Op het prentje ziet men de grote Franse redenaar Mirabeau, die in een drukkerij te Bouillon de pamfletten welke hij er had laten drukken, komt afhalen om ze naar Parijs mede te nemen.

Het hertogdom Luxemburg had onder het beheer van het Oostenrijks Huis een tijdperk van betrekkelijke kalmte gekend en was gans vreemd gebleven aan de Brabantse Revolutie. In 1792, werd het door de Fransen ingenomen (verwoesting van de abdij van Orval) en kort daarop in het Departement der Wouden veranderd.

Compagnie LIEBIG, gesticht in 1865

In de winter laten als in de zomer laten de **Liebig Soepen** op, goedkoop, een gezonde en voedzame spijs op te dienen, waarvan de aantrekkende lijke geurigheid zeker bevalt.

2. — Stichting van de abdij van Orval (11e eeuw)

Naar alle waarschijnlijkheid heeft het bisdom Trier de oudste kerkelijke instelling van onze gewesten gekend.

In de 11e eeuw, verkregen Benedictijner monniken de toelating van de graaf van Chiny om zich op zijn gronden in de vallei van Orval te vestigen. Onmiddellijk ontgonnen ze het woud en bouwden er cellen. Rond 1080 kregen ze het bezoek van de prinses Mathilda van Toskanen, opperleenvrouw van de graaf van Chiny. Vol geestdrift over het heerlijk landschap en over het volbrachte werk, bekrachtigde de prinses de voorrechten door haar leenman verleend (zie prentje). Volgens een legende verloor gravin Mathilda haar trouwring toen ze haar hand in het borrelend water van de bron dompelde. Zij richtte zulk vurig gebed tot de Maagd Maria, dat de trouwring terug aan de oppervlakte van het water verscheen. Overgelukkig, riep ze uit: „Vraiment, c'est ici un val d'or!“ (Voorwaar, het is hier een gouden dal!) De kloosterlingen noemden daarom hun vallei „Orval“ (val d'or) en voerden de ring op hun blazoens. Maar dit is slechts een legende. Later werd de abdij door de Cisterciënsers overgenomen.

Het graafschap Chiny, uit het graafschap Ardenne gesproten, was gelegen tussen het graafschap Aarlen en het hertogdom Bouillon. In de 14e eeuw, werd het aangekocht door de hertogen van Luxemburg.

Compagnie LIEBIG, gesticht in 1865

Het **Liebig Vleesextract** is de kracht zelf van het beste ossenvlees. Dat is de reden waarom de Liebig Produkten in hoge mate opwekkend zijn.

4. — Beleg van Bastenaken in 1602

Luxemburg had in de XVIe eeuw veel te lijden van de voortdurende oorlogen tussen Frankrijk en Spanje. Onder het bewind van de aartshertogen Albrecht en Isabella genoot het hertogdom een korte vrede. In 1602 echter, viel Lodewijk van Nassau Luxemburg binnen. Na St-Vith geplunderd te hebben, wou hij Bastenaken innemen. De inwoners weigerden zijn onderhandelars te ontvangen (zie prentje) en verdedigden zich zo hardnekkig dat de Hollanders het beleg opgaven.

Kort daarop brak de Dertigjarige Oorlog uit (1618—1648), welke Frankrijk en de Protestantse Staten tegenover de Habsburgers stelde. Dit werd een ramp voor Luxemburg: de keizerlijke en Spaanse garnizoenen, welke het moesten verdedigen, verwoestten en plunderden het volkomen. De soldaten eerbiedigden niets en martelden de bevolking om hun laatste bestaansmiddelen af te dwingen. De armoede was zo groot dat men gevallen van anthropophagie (het eten van mensenvlees) aantroef. Daarenboven brak een zo hevige pest uit, dat verscheidene dorpen gans volktolt werden. Daarop volgden de bijna even noodlottige oorlogen van Lodewijk XIV.

Loor Frankrijk bezet in 1684, werd het hertogdom, in 1698, terug aan Spanje afgestaan bij het verdrag van Rijswijk, maar, gedurende die rampspoedige XVIIIe eeuw had het vele steden en dorpen verloren, waaronder Thionville, ten voordele van Frankrijk.

Compagnie LIEBIG, gesticht in 1865

Waarlijk gelukt onder gastronomisch oogpunt, zijn de **Liebig Soepen** om hun goede smaak aan te raden terwijl ze tevens voedzaam en economisch zijn.

6. — Laroche door de Amerikanen heroverd in Januari 1945

Het Congres van Wenen (1815) ontnam aan het hertogdom Luxemburg enkele delen van zijn grondgebied ten voordele van Pruisen, maar voegde er het hertogdom Bouillon en enige dorpen van het bisdom Luik bij.

Het verdrag der XXIV artikelen, zo nadelig voor België (zie reeks PROVINCIE LIMBURG nr 5), verdeelde Luxemburg in twee delen, waarvan het Groot-Hertogdom aan Willem I van Holland werd afgestaan. Aarlen werd de hoofdplaats van Belgisch Luxemburg, hetgeen aan dit stadje een nieuwe opbloei bezorgde.

Evenals in het zuiden van de Provincie Luik, werden in Luxemburg zware verwoestingen aangericht bij het zogenaamd van Rundstedt-offensief.

Op 16 December 1944, toen België bijna gans bevrijd was en onze bondgenoten hun legers herinrichtten om Duitsland binnen te vallen, gaf Hitler het order een wanhopige aanval te doen op de Ardennen, tussen het 1ste en het 3de Amerikaans leger. Hij slaagde er bijna in de Maas te bereiken. Doch op 26 December, werd het omsingeld Bastenaken ontzet. Het tegenoffensief werd op 3 Januari ingezet en onze Ardense steden en dorpen hadden onder vreselijke bombardementen te lijden. Laroche, Houffalize en het oud Luxemburgs stadje St-Vith (nu in de provincie Luik) werden vernield. Op het prentje zien we de intrede van de Amerikanen te Laroche, waar ze, op 10 Januari 1945, hun verbinding bewerkten met Engelse eenheden die hun ter hulp waren gesnel.

Compagnie LIEBIG, gesticht in 1865